

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 11 (1893)

Heft: 98

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnement:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{me} Semester
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22,
2^{me} Semester Fr. 11.

In der Schweiz kann bei der Post
abonnement werden, im Ausland auch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.

Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt**Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Versendung
regelmässig Mittwoch und Samstag
abends. Nach Bedürfniss erscheint
das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration
im schweizerischen Departement des Auswärtigen,
Abteilung Handel.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Berate werden
von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annonce-Agenturen angenommen.

Rédaction et Administration
au Département fédéral des Affaires étrangères,
Division du commerce.

Abonnements:
(Port compris)
Suisse: un an, Fr. 6, 2^{me} Semester fr. 3.
Etranger: un an fr. 22,
2^{me} semestre fr. 11.

On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'Etranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Berne.

Prix du numéro 25 cts.

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. —
Registre du commerce. — Bilans de compagnies d'assurances (Bilanzen von Versicherungs-
gesellschaften). — Handelsbericht des schweizerischen Konsuls in Guatemala (Rapport
commercial du consul suisse à Guatemala).

Amtlicher Teil. — Partie officielle.**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.****Konkursröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre Forde-
rungen oder Ansprüche, unter Einlegung
der Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-
stuge etc.) in Original oder amtlich be-
gläubigter Abschrift, dem betreffenden
Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist
als solche anzumelden, bei Strafzögen im
Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachtheil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei
Strafzögen im Unterlassungsfalle; in Falle
ungegerechtifigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürger des Gemein-
schuldners, sowie Gewährspflichtige bei-
wohnen.

Dichiarazioni di fallimenti.

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretesi sui beni che sono in suo
possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per
le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti
di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni;
in caso di omissione, saranno puniti, a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li
metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni,
senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene
previste dalla legge, e, se omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro
diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fideiussori
per fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kanton Zürich.

(K.-E. 670)

Konkursamt Aussersihl in Zürich III.

Gemeinschuldner: **Wipf, Karl**, Bäcker, von und wohnhaft gewesen an der
Selnaustrasse 29 in Zürich I, dato an der Sihlfeldstrasse in Zürich III.

Datum der Konkursröffnung: 8. April 1893.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. April 1893, nachmittags
2 Uhr im Bureau des Konkursamtes.

Eingabefrist: Bis 19. Mai 1893.

Cantone del Ticino.

(K.-E. 671)

Ufficio dei fallimenti in Bellinzona.Fallito: **Melchiorri, Cesare padre**, negoziante in Bellinzona.

Data della dichiarazione del fallimento: 11 aprile 1893.

Liquidazione sommaria: (Art. 231 della legge sull'esecuzione).

Termine per le insinuazioni: 9 maggio 1893.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

Canton de Fribourg.

(K.-E. 680)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

Fallito: **Kolly, Edouard**, aubergiste, à Fribourg (F. o. s. du c. du 25 fev-
rier 1893, n° 44, page 177).

Délai pour intenter l'action en opposition: 29 avril 1893.

Berne, Mercredi, 19 Avril.XI^{me} année. N° 98

Deuxième feuille.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an, Fr. 6, 2^{me} Semester fr. 3.
Etranger: un an fr. 22,
2^{me} semestre fr. 11.

On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'Etranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Berne.

Prix du numéro 25 cts.

Rédaction et Administration
au Département fédéral des Affaires étrangères,
Division du commerce.

La feuille est expédiée
régulièrement les *mercredi et samedi*
soir; elle paraît en outre d'autres
jours suivant les besoins.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les
annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Kanton St. Gallen.

(Ko. 674)

Konkursamt Rorschach.

Gemeinschuldner: **Gerbel, Wilhelm**, Handelsgärtner, in Goldach (S. H. A. B. Nr. 52 vom 4. März 1893, pag. 209).

Anfechtungsfrist: Bis 29. April 1893.

Canton de Vaud.

(Ko. 672)

Office des faillites de la Vallée, au Sentier.

Failli: **Rochat-Reymond, Henri**, négociant, aux Charbonnières; inscrit
au registre du commerce sous la raison sociale « Isaac-Frédéric Rochat »
(F. o. s. du c. du 22 février 1893, n° 41, page 165).

Délai pour intenter l'action en opposition: 29 avril 1893.

Canton du Valais.

(Ko. 673)

Office des faillites de Sion.

Failli: **Stöckel, Henri**, tapissier, à Sion (F. o. s. du c. du 11 février 1893, n° 34, page 137).

Franciolini, César, boulanger, à Sion (F. o. s. du c. du 11 février 1893, n° 34, page 137).

Délai pour intenter l'action en opposition: 29 avril 1893.

Canton de Genève.

(Ko. 675)

Office des faillites du canton de Genève.

Failli: **Bondat, Maurice**, négociant, à Carouge, 375, Rue St-Léger (F. o. s. du c. du 1^{er} mars 1893, n° 48, page 193).

Délai pour intenter l'action en opposition: 29 avril 1893.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.G. Art. 251.) (L. P. art. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié
passe en force s'il n'est attaqué dans les dix
jours par une action intentée devant le juge
qui a prononcé la faillite.

Canton de Vaud.

(A. Ko. 676)

Office des faillites de Lausanne.

Failli: **Joss, Jean-Christien**, Hôtel du Léman, à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 février 1893, n° 28, page 111; et du 29 mars 1893, n° 79, page 317).

Délai pour intenter l'action en opposition: 29 avril 1893.

Canton de Neuchâtel.(A. Ko. 660²)**Office des faillites du Locle.**

Failli: **Ringier, Hans**, fabricant d'horlogerie, au Locle (F. o. s. du c. du 14 décembre 1892, n° 261, page 1059; et du 22 mars 1893, n° 72, page 289).

Délai pour intenter l'action en opposition: 25 avril 1893.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.G. 268.) (L. P. 268.)

Kanton Luzern.

(Sch. 678)

Konkursamt Weggis.

Gemeinschuldner: Nachlass des **Zimmermann, Dominik**, von und wohnhaft
gewesen in Vitznau (S. H. A. B. Nr. 52 vom 4. März 1893, pag. 209; und
Nr. 82 vom 4. April 1893, pag. 329).

Datum des Schlusses: 17. April 1893.

Canton de Neuchâtel.

(Sch. 677)

Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers.

Succession répudiée de **Evard, Constance**, tenancière de l'Hôtel de la
Couronne, à Fleurier (F. o. s. du c. du 8 mars 1893, n° 56, page 225).

Date de la clôture: 15 avril 1893.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordat.

Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.

(B.G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kanton St. Gallen.

(N. V. 679)

Konkursamt St. Gallen.

Schuldner: **Füller, Carl**, Zimmermeister, zum Tempelacker in St. Gallen
(S. H. A. B. Nr. 41 vom 22. Februar 1893, pag. 165).

Verlängerung der Stundung: Bis 17. Mai 1893.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.G. Art. 304.) (L. P. art. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen
gegen den Nachlassvertrag in der Verhand-
lung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se
présenter à l'audience pour faire valoir leurs
moyens d'opposition.

Canton de Berne.

(N.V. 682)

Tribunal (1^{re} instance): Président du tribunal de Saignelégier.

Débiteurs: **Arsène Froidevaux & Cie**, aux Breuleux, et les enfants
d'Onésime Froidevaux, audit lieu (F. o. s. du c. du 11 février 1893, n° 34,
page 138).

Jour, heure et lieu de l'audience: Samedi, 22 avril 1893, dès 10 heures
du matin, dans la salle des audiences du tribunal, à Saignelégier.

Canton de Fribourg.

(N. V. 684)

*Tribunal (1^{re} instance): Président du tribunal de la Sarine, à Fribourg.**Débitrice: Rossalet, Victoire, marchande de chaussures, à Fribourg (F. o. s. du c. du 12 novembre 1892, n° 239, page 963; et du 15 février 1893, n° 36, page 145).**Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi, 25 avril 1893, à 9 heures du matin, à la salle du tribunal, à Fribourg.***Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**

(B.-G. Art. 308.)

(L. P. art. 309.)

Kanton Luzern.

(N. B. 681)

*Gerichtsausschuss Luzern.**Schuldnerin: Haag-Binder, L., vormals Gebrüder Haag, Kunsthändlung und Holzschnitzereien in Luzern (S. H. A. B. Nr. 261 vom 14. Dezember 1892, pag. 1060; Nr. 34 vom 11. Februar 1893, pag. 138; und Nr. 79 vom 29. März 1893, pag. 318).**Datum der Bestätigung: 6. April 1893.***Canton de Genève.**

(N. B. 683)

*Tribunal de 1^{re} instance du canton de Genève.**Débitrice: Dame Vve Racloz, Augustine, née Sapey, marchande de cuirs, ci-devant à Plainpalais, actuellement 28, Grand'Rue, à Genève (F. o. s. du c. du 21 septembre 1892, n° 205, page 823; du 16 novembre 1892, n° 241, page 971; et du 8 mars 1893, n° 56, page 226).**Date de l'homologation: 13 avril 1893.**Débiteur: Renaud, Emile, marchand de chaussures, 5, Rue de l'Isle, à Genève (F. o. s. du c. du 11 janvier 1893, n° 9, page 35; du 1^{er} mars 1893, n° 48, page 193; du 11 mars 1893, n° 60, page 242; du 18 mars 1893, n° 67, page 270; et du 8 avril 1893, n° 87, page 350).**Date de l'homologation: 13 avril 1893.**Débitrice: Dame Werlen, Henriette, fabricante de bois de galoches, Rue Voltaire, à Genève (F. o. s. du c. du 21 septembre 1892, n° 205, page 823; du 2 novembre 1892, n° 234, page 941; et du 8 avril 1893, n° 87, page 350).**Date de l'homologation: 13 avril 1893.***Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna***Bureau Biel.**1893. 15. April. Die im Handelsregister von Biel eingetragene Firma Karl Leyrer in Biel, Zweiggeschäft der in Basel unter der gleichen Benennung bestehenden Firma (S. H. A. B. Nr. 154 vom 5. Juli 1892, pag. 617) wird hiermit infolge Verzichts des Inhabers gestrichen.**Inhaber der Firma Wilhelm Leyrer in Biel ist Wilhelm Heinrich Leyrer von Herrenberg (Württemberg). Negt. in Biel. Derselbe übernimmt Aktiven und Passiven des erloschenen Zweiggeschäfts der Firma «Karl Leyrer». Natur des Geschäftes: Bazar an der Nidaugasse.**Bureau Burgdorf.**17. April. Der Inhaber der Firma «D. Katz» in Solothurn verzichtet auf die Weiterführung des Filialgeschäfts in Burgdorf (S. H. A. B. vom 23. Mai 1885, pag. 365); die Firma D. Katz Filiale Burgdorf ist daher erloschen.**Bureau Langnau (Beirk Signau).**14. April. Die Firma N. König in Trub (S. H. A. B. Nr. 16 vom 9. Februar 1883, pag. 115) ist infolge Verzichts des bisherigen Inhabers und Aufgabe des Geschäftes erloschen.**14. April. Die Firma Wittwe Fankhauser in Trub (S. H. A. B. Nr. 32 vom 6. März 1883, pag. 239) ist infolge Absterbens der bisherigen Inhaberin erloschen.**Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes).**17. April. La raison Louis Mourey, boulangerie et épicerie, aux Breuleux (F. o. s. du c. du 27 avril 1883, page 483), est radiée d'office ensuite de la mise en état de faillite du titulaire.**17. April. La raison César Mérat, fabrication de boîtes argent, aux Pommerts (F. o. s. du c. du 28 février 1883, page 207), est radiée d'office ensuite de la mise en état de faillite du titulaire.**17. April. La raison Jules Boillat, fabrication d'horlogerie, aux Breuleux (F. o. s. du c. du 16 avril 1883, page 424), est radiée d'office ensuite de la mise en état de faillite du titulaire.***Kanton Glarus — Canton de Glaris — Cantone di Glarona***1893. 15. April. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Marty & Cie in Ennenda (S. H. A. B. vom 9. März 1883, pag. 256; und Nr. 71 vom 10. Mai 1890, pag. 384) ist Friedrich Marty infolge Todes ausgeschieden; in dieselbe sind eingetreten dessen Erben Witwe Anna Marty geb. Tschudy von und in Glarus und Arnold Bally-Marty von und in Schönenwerd (Kt. Solothurn), sowie der bisherige Prokurator Balthasar Marty von und in Ennenda. Mit dem Eintritt des Letztern in die Gesellschaft fällt die demselben unterm 5. Mai 1890 erteilte Prokura dahin. Die verbindliche Unterschrift führen J. Rudolf Marty, Balthasar Marty und Arnold Bally-Marty.***Kanton Zug — Canton de Zoug — Cantone di Zugo***1893. 28. März. Die Firma Gebr. Agolzer in Hirzel (eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich am 24. Februar 1893 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 49 vom 2. März 1893, pag. 197) hat am 28. Februar 1893 in Baar eine Zweigniederlassung errichtet, welche unter der Firma der Hauptniederlassung geführt wird. Beide Gesellschafter Julius und Viktor Agolzer sind zur Vertretung der Zweigniederlassung befugt. Natur des Geschäftes: Wirtschaft, Spezereiwaren und Landesprodukte. Geschäftslokal: Restauration Bohfeld.***Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città***1893. 15. April. Die Firma Otto Tschudi in Basel (S. H. A. B. Nr. 63 vom 22. Juni 1887, pag. 494) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.**15. April. Otto Tschudi von Waldenburg (Baselland), wohnhaft in Basel, und Georges Thommen von und in Basel, haben unter der Firma Otto Tschudi & Cie in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Mai 1893 beginnt. Natur des Geschäftes: Internationales Informations- und Incassobureau (Verein Creditreform). Versicherungsagentur und Kommissionsgeschäft. Geschäftslokal: Gartenstrasse 70.***Baselland — Bâle-Campagne — Basilea Campagna***1893. 15. April. In der Aktiengesellschaft unter der Firma Brauerei Oberwil in Oberwil (S. H. A. B. Nr. 65 vom 7. Mai 1883, pag. 520; Nr. 27 vom 15. März 1887, pag. 201) ist mit der Führung der Unterschrift an Stelle von Herm: Thoma-Schill in Basel betraut worden Johannes August Weiss-Dunkel von Bottmingen, wohnhaft in Oberwil. Derselbe führt gleichwie der Präsident des Verwaltungsrates Carl Stumm-Kiefer in Basel die rechtsverbindliche Unterschrift der Gesellschaft. Die bisherige Unterschrift des Hermann Thoma-Schill in Basel ist erloschen.***Kanton Schaffhausen — Canton de Schaffhouse — Cantone di Sciaffusa***1893. 17. April. Die Firma P. Christina in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 176 vom 14. November 1889, pag. 842) ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gelöscht worden.**17. April. Die Firma F. Wüscher zur gold. Kugel in Schaffhausen (S. H. A. B. II, Nr. 34 vom 9. März 1883, pag. 256) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.**17. April. Inhaber der Firma J. Walter-Fischer zur gold. Kugel in Schaffhausen ist Jakob Walter-Fischer von Löhningen, wohnhaft in Schaffhausen. Natur des Geschäftes: Hut- und Schirmfabrikation. Geschäftslokal: Vordergasse, Haus zur gold. Kugel.***Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia***Beirk Aarau.**1893. 15. April. Inhaber der Firma Jakob Brand, Bäcker in Aarau, ist Jakob Brand von und in Aarau. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Wirtschaft.**17. April. Inhaber der Firma Johann Siegrist-Lindenmann in Aarau ist Johann Siegrist-Lindenmann von Meisterschwanden, in Aarau. Natur des Geschäftes: Spezereiwarenhandlung.**17. April. Inhaber der Firma Fritz Holzach, Metzger & Wirt in Aarau, ist Fritz Holzach von und in Aarau. Natur des Geschäftes: Metzgerei und Wirtschaft.**17. April. Inhaber der Firma R. Widmer in Aarau ist Rudolf Widmer von Gränichen, in Aarau. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Wirtschaft. Geschäftslokal: Obere Vorstadt.**17. April. Inhaber der Firma B. Kühn in Aarau ist Bernhard Kühn von Weimar (Thüringen), in Aarau. Natur des Geschäftes: Wirtschaft. Geschäftslokal: Bahnhofrestauration.**17. April. Inhaber der Firma J. Mattenberger, Metzger in Aarau, ist Jakob Mattenberger von Birr, in Aarau. Natur des Geschäftes: Metzgerei. Geschäftslokal: Oberes Thor.**17. April. Inhaber der Firma Otto Haefliger, Metzger & Wirt in Aarau ist Otto Haefliger von Ober-Entfelden, in Aarau. Natur des Geschäftes: Metzgerei und Wirtschaft. Geschäftslokal: Hinter dem Platz.**17. April. Inhaber der Firma S. Vogt, Speisewirt in Aarau, ist Samuel Vogt-Siegrist von Schinznach, in Aarau. Natur des Geschäftes: Speisewirtschaft. Geschäftslokal: Am Graben.**17. April. Inhaber der Firma Jb Heuberger Weinhandlung in Küttigen bei Aarau ist Jakob Heuberger von Bözen, in Küttigen. Natur des Geschäftes: Weinhandlung. Geschäftslokal: Küttigerstrasse.**17. April. Inhaber der Firma G. Meister, Bäcker & Wirt in Aarau, ist Georg Meister von Matzendorf (Solothurn), in Aarau. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Wirtschaft. Geschäftslokal: Am Graben.**17. April. Inhaber der Firma A. Seiler-Hanhard in Aarau ist Andreas Seiler-Hanhard von und in Aarau. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Mehlhandlung. Geschäftslokal: Rathausgasse.**Beirk Baden.**15. April. Die Firma Jos. Laube in Baden (S. H. A. B. 1883, pag. 193) ist infolge Verzichtes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.**15. April. Inhaberin der Firma A. Laube-Kläsi von Böbikon, wohnhaft in Baden. Natur des Geschäftes: Schuhhandlung. Geschäftslokal: Badstrasse.***Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud***Bureau de Vevey**1893. 15. April. Le chef de la maison C. Meyer, à Montreux, est Charles-Louis fils de feu Melchior Meyer de Dintikon (Argovie), domicilié à Montreux. Genre de commerce: Horlogerie et bijouterie. Magasins: Rue de la Gare, à Montreux, et succursale Grande Rue, à Montreux.***Kanton Genf — Canton de Genève — Cantone di Ginevra***1893. 14. April. Le chef de la maison L. Ménot, à Genève, commence le 20 février 1893, est Louis-Christian Ménot de Lyon, domicilié à Genève. Genre d'affaires: Représentation commerciale. Locaux: 14, Rue du Perron.**14. April. La raison Ch. Dubouloz, agent d'affaires, à Genève (F. o. s. du c. du 22 octobre 1887, n° 95, page 787), est radiée ensuite de renonciation du titulaire à dater de fin 1891.**14. April. La maison M. Lamaison, épicerie et laiterie, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 24 septembre 1887, n° 90, page 738), est radiée ensuite de renonciation du titulaire dès fin janvier 1892.**14. April. La société en commandite Boch, Téron & Cie, à Genève (F. o. s. du c. du 29 mars 1890, n° 44, page 253), est déclarée dissoute dès le 1^{er} avril 1893.**Il a été constitué, sous la raison sociale A. Téron & Cie, à Genève, une nouvelle société en commandite entre le sieur Arnold Téron de Genève, domicilié à Chêne-Bougeries, comme associé indéfiniment responsable, et Mademoiselle Ernestine Téron de Genève, domiciliée à Chêne-Bougeries, comme associée-commanditaire pour la somme de quatorze mille francs (fr. 14,000). Cette société reprend dès le 1^{er} avril 1893, l'actif et passif de l'ancienne société Boch, Téron & Cie. Genre d'affaires: Commerce d'eaux minérales en gros. Locaux: 42, Rue du Rhône.*

LA SUISSE,

Société d'assurances sur la vie, à Lausanne, fondée en 1858.

Actif.

Bilan au 31 décembre 1892.

Passit.

	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.		fr.	ct.	fr.	ct.
Obligations des actionnaires: 800 fr. à appeler sur 2,000 actions					1,600,000	—	Fonds social			2,000,000	—
En caisse					7,994	19	Réserve statutaire			100,000	—
Effets à recevoir					56,685	75	Réserve de prévoyance			80,476	79
Immeubles					390,492	50	Réserve pour risques de guerre			908	90
Prêts sur hypothéques					4,991,376	75	Réserve de fonds mobiliers			28,546	35
Prêts sur nantissement					75,500	—	Réserves pour risques en cours (réassurances déduites), savoir:				
Valeurs, savoir:							Assurances en cas de décès			4,782,544	90
Fonds d'état:							Assurances en cas de vie			108,981	06
365 oblig. de fr. 100, Emprunt genevois 3 1/2 % 1880 à fr. 103. —							Rentes			2,048,902	60
100 oblig. de fr. 500, Emprunt russe 4 % 1880 à fr. 480. —							Assurances en cas de décès			371,725	75
Fr. 750, Rente belge 3 1/2 % à fr. 99. —							Assurances en cas de vie			3,815	25
Fr. 50,000, Emprunt bernois 3 1/2 % à fr. 98. —							Rentes			3,400	35
Fr. 50,000, Emprunt fribourgeois 3 1/2 % à fr. 97. —							Assurances en cas de décès			378,944	35
Fl. 40,300, Emprunt hongrois 4 1/2 %, au pair, change 2.50, à fr. —							Assurances en cas de vie				
334 délégations de l'Etat de Vaud et des communes intéressées aux entreprises de l'Orbe, de la Broye, de la Gryonne et du Rhône							Rentes				
Obligations de chemins de fer:							Assurances en cas de décès				
144 oblig. de fr. 500, Suisse-Occidentale 4 % (Broie) à fr. 510. —							Assurances en cas de vie				
100 oblig. de fr. 500, Suisse-Occidentale 1878 à fr. 510. —							Rentes				
200 oblig. de fr. 500, Nord-Est suisse 4 % de 1887 à fr. 511. —							Assurances en cas de décès				
115 oblig. de fr. 500, Lombards-vénitiens 3 % de 1857 et 1861 à fr. 316. 50. —							Assurances en cas de vie				
29 oblig. de fr. 500, Hongrois de priorité 5 % de 1880 à fr. 500. —							Rentes				
175 oblig. de fr. 500, Italiens, garantis par l'Etat 3 % à fr. 284. —							Assurances en cas de décès				
480 oblig. de fr. 500, Italie méridionale 3 % de 1862 et 1863 à fr. 292. 25							Assurances en cas de vie				
50 oblig. de fr. 500, Guillaume-Luxembourg 3 % à fr. 447. 50. —							Rentes				
146 oblig. de fr. 300, Séville-Xérès-Cadix 3 1/2 % (série grise) de 1875 à fr. 212. 90. —							Assurances en cas de décès				
Obligations foncières:							Assurances en cas de vie				
10 oblig. de fr. 1,000, Caisse hypothécaire cantonale vaudoise 3 1/2 % à fr. 96. —							Rentes				
100 oblig. de fr. 1,000, Banque cantonale neuchâteloise 3 1/2 % à fr. 95. 50							Assurances en cas de décès				
20 oblig. de fr. 500, Credito fondiario de Milan à fr. 494. —							Assurances en cas de vie				
4 oblig. de dollars 500, Lombard Investment Company 5 % de 1889, pair 5. 40. —							Rentes				
Obligations diverses:							Assurances en cas de décès				
1 oblig. de fr. 45,000, Commune du Châtelard. 4 1/4 % de 1891							Assurances en cas de vie				
100 oblig. de fr. 1,000, Banque des Chemins de fer orientaux à fr. 1000.							Rentes				
92 oblig. de fr. 500, Banque centrale du crédit foncier russe (1 ^{re} série) 5 % à fr. 444. 50. —							Assurances en cas de décès				
10 oblig. de fr. 1,000, Société Leu & Cie, à Zurich à fr. 1,000. —							Assurances en cas de vie				
25 oblig. de fr. 600, Gaz de Naples 5 % de 1863 à fr. 615. —							Rentes				
100 oblig. de fr. 500, Société financière franco-suisse à fr. 503. 75							Assurances en cas de décès				
2 oblig. de fr. 1000, Banque cantonale zuricoise 3 1/2 % à fr. 1000. —							Assurances en cas de vie				
3 oblig. de fr. 500, Banque cantonale zuricoise 3 1/2 % à fr. 500. —							Rentes				
Prêts sur polices							Assurances en cas de décès				
Banques							Assurances en cas de vie				
Agences et primes non recouvrées pendant l'exercice							Rentes				
Compagnies d'assurances et de réassurances							Assurances en cas de décès				
Cautionnement de la Compagnie: 204 obligations Emprunt vaudois 3 1/2 % 1888 à fr. 97. —							Assurances en cas de vie				
Intérêts à recevoir							Rentes				
Fractions de primes appartenant à l'exercice et échéant en 1892							Assurances en cas de décès				
Mobilier et matériel (pour mémoire)							Assurances en cas de vie				
Usufruits et nus-propriétés							Rentes				
Divers							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
							Rentes				
							Assurances en cas de décès				
							Assurances en cas de vie				
				</							

Le présent bilan a été approuvé par l'assemblée générale des actionnaires le 8 avril 1893.

Le directeur de la Suisse:

H. de Cérenville

LA GENEVOISE
Compagnie d'assurances sur la vie, GENÈVE.
Bilan au 31 décembre 1892.

Actif.		Passif.	
fr.	ct.	fr.	ct.
3,750,000	—	Capital	5,000,000
4,273,699	50	Réserve statutaire	144,208
9,742,347	50	„ des placements mobiliers	400,000
2,349	55	„ d'immobiliers	60,250
151,038	70	Réserve des comptes d'assurances	9,241,185,35
384,762	35	Report de primes	504,109,65
269,302	13	Bénéfice des comptes d'assurances avec participation (exercice 1892)	43,716
7,243	04	Répartitions aux assurés non touchés	9,275
7,582	20	Arrérages viagers échus et non touchés	1,864
1	—	Sinistres à régler	87,906
		Polices arrivées à terme, à régler	32,470
		Dépôts de primes	528
		Loyers perçus d'avances	7,972
		Divers	2,162
		Coupons d'actions	50,000
		Profits et pertes	2,676
			15,588,325
15,588,325	97		97

Handelsbericht des schweizerischen Konsuls in Guatemala,

Herrn Joh. Mühl,

über die Jahre 1891 und 1892.

Einfuhr. Die Einfuhr aus der Schweiz ist, trotz den gegenteiligen Angaben der Statistik, eine regere geworden. Die Grösse des Importes hier festzustellen ist freilich ein Ding der Unmöglichkeit, da nur der kleinste Teil der Geschäfte direkt zwischen dem Fabrikanten in der Schweiz und den hiesigen Importeuren gemacht wird. Die Vermittlung der Transaktionen besorgt für den Fabrikanten der Agent und für die Importeure die Kommissionäre in Hamburg, Paris, London, Manchester, Elberfeld, Remscheid etc., welche in den weitaus meisten Fällen eigene Rechnungen ausstellen. Dem Empfänger der Ware wird so sehr oft nicht einmal das Land der Herkunft bekannt. Selbstredend reiht die Zollstatistik solche Waren der Ausfuhr desjenigen Landes ein, wo die Zollfaktur ausgestellt wird. Nach meiner Schätzung beträgt allein der Import von St. Galler Broderien mehr als das Doppelte der statistischen Angabe.

Aus der Schweiz werden, der Wichtigkeit nach aufgezählt, folgende Artikel regelmässig eingeführt: Bandes und Entredoux brodées in Cambric und Mousseline, Uhren und Uhrenbestandteile, Bijouterie, Seidenbänder, Seidenstoffe, Nähseide etc., Elastiques, Schuhwaren für Kinder, Liqueure, gedruckte Baumwollstoffe, gestickte Gardinen, Oeldruckbilder, Musikdosen, Pianos, Nansocs, Mousseline, gestickte Roben, wollene und baumwollene Unterkleider aus Tricot.

Die weissen Broderien bilden für Guatemala einen ganz bedeutenden Handelsartikel, da die Frauen und Mädchen des Landes als Bekleidung des Oberkörpers ein eng anliegendes Taillehemd mit kurzen Ärmeln tragen, welches durchgehends mit Bandes brodées von geringerer oder feinerer Qualität reich besetzt ist. Neben den St. Galler Broderien, die das Feld erfolgreich behaupten, werden sächsische Broderien und Roben eingeführt, doch wie gesagt, in weit geringerer Quantität.

Der Handel in **goldenen, silbernen und Nickel-Uhren** liegt zum grössten Teil in Händen von Schweizern. Es existieren auf hiesigem Platz drei seit Jahren etablierte Uhren- und Bijouterie-Geschäfte, deren Chefs oder Kommanditäre in der Schweiz wohnen. In Quezaltenango ist dieselbe Branche ebenfalls von Schweizern gut vertreten.

Seidenbänder. Die Schweizerfabrikate haben sich neben den Lyonerbändern sehr erfolgreich im Lande eingeführt. Namentlich sind es die billigeren uni genres, wie Satin uni revers coton, Taffetas souple chaîne coton, Faile trainé coton in Breite von 3—16, welche fast ausschliesslich aus der Schweiz bezogen werden. Die Luisines façonnées dagegen sind in den letzten Jahren bedeutend im Konsum zurückgegangen.

Die schweizerischen **Elastiques** für Schuhe haben in den letzten Jahren, ihrer guten Qualität wegen, die Marken anderer Provenienzen zum grossen Teil vom Markt verdrängt.

Zollwesen. Mit Ausnahme weniger Artikel, welche hier verarbeitet werden, wie Leder, Elastiques, Wollgarne und Baumwollgarne etc., welche einen Zoll von 25 und 50 % bezahlen, erhebt der Staat als Einfuhrzoll 86½ % auf dem Wert der Waren, wie sie der Zolitarif abschätzt. Z. B. ist das spanische Pfund bedruckter Baumwollstoffe brutto im Zolitarif auf 40 cents abgeschätzt und bezahlt hierauf 86½ %, was eine Nettoabgabe von 34½ cents ausmacht.

Dieser Tarif ist seit 12 Jahren in Kraft. Nun hat das jetzige Finanzministerium ein neues Zollprojekt ausgearbeitet, wonach die Zollrevision bedeutend vereinfacht wird, indem meistens Gewichtszölle eingeführt werden und das Kilogramm als Gewichtseinheit angenommen wird. Dieses Projekt liegt gegenwärtig einer Kommission von Kaufleuten vor und gelangt nächsten März vor die Asamblea legislativa. Voraussichtlich wird der neue Zolitarif noch 1893 in Kraft gesetzt werden.

Die **Handelsgesetzgebung** des Landes ist eine für den Ausländer günstige. Er hat vor dem Richter denselben Schutz und erhält dasselbe Recht, wie der Guatemalteco und hat diesem gegenüber den Vorteil, dass er zu Leistungen, wie Beteiligung an Zwangsanleihen, nicht aufgefordert wird. Das Handelsgericht mit Appellationshof hat meines Wissens den fremden Kaufleuten wegen Parteilichkeit im Rechtspruch nie zu Klagen Anlass gegeben. Der Fremde ist im ganzen Lande wohnsziberechtigt und hat das Recht Grundbesitz zu erwerben. Gewerbe- und Vermögenssteuer existieren nicht.

Banken. Neben den zahlreichen Privatbanken, von welchen einige sehr bedeutend sind, existieren in der Hauptstadt 4 Bankgesellschaften, welche alle über eine Million Dollars Aktienkapital haben. Es sind dies folgende: Banco Internacional de Guatemala, Banco Colombiano, Banco del Occidente, Banco Comercial, letztere ganz neu. Die Banco Internacional ist die älteste, mit einem Reservefonds von \$ 850,000. Die Aktien von eingezahlten \$ 7000 stehen heute auf \$ 20,500. Die Dividenden per Aktie betrugen in den letzten Jahren 18 %. Diese Bank bestimmt die Disconrate und den Wechselkurs und ist ein Vertrauensinstitut erster Klasse.

Sämtliche vier Gesellschaften haben Filialen resp. Agenten in Quezaltenango, Retalhuleu und Escuintla.

Der **Disconto** der Banco Internacional variierte in den letzten zwei Jahren zwischen 9 und 12 %. Zwölf Prozent ist das Maximum dieser Bank. Die übrigen Geldinstitute setzen ihren Discont vorübergehend bis auf 18 %. Gegen gute Hypothek ist von Privatleuten Geld oft zu 8 % und auch noch darunter erhältlich. 1889 ging der Discont für einige Monate sogar auf 7 und 6 % herunter.

Für 1891 und 1892 sind 10 % als Durchschnittszinsfuß wohl das Richtige.

Für Häusermiete wird eine Verzinsung des Kapitals von 6 % für gewöhnlich als Basis angenommen.

Insertionspreis:
 (je halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
 die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile).

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
 30 cts. la petite ligne,
 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Thunersee-Bahn.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
 der

Thunersee-Bahn-Gesellschaft

Samstag, den 29. April 1893, vormittags 10½ Uhr,
 im kleinen Museumssaale in Bern.

Verhandlungsgegenstände:

- 1) Ablage des Bau- und Geschäftsberichtes pro 1892 nebst Jahresrechnung und Bilanz.
- 2) Aufnahme eines Anleihens zweiten Ranges von Fr. 700,000.
- 3) Genehmigung des Anschlussvertrages mit der Bödelibahn.
- 4) Wahl der Kontrollstelle für 1893.
- 5) Unvorhergesehenes.

Die Tit. Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ein mit ihrer Unterschrift versehenes Nummernverzeichnis ihrer Aktien der Verwaltung der Thunerseebahn, Laupenstrasse 7 in Bern, einzusenden, worauf ihnen die Zutrittskarten zugestellt werden.

Der Geschäftsbereich, die Begründung des aufzunehmenden Anleihens zweiten Ranges enthaltend, kann vom 22. April hinweg auf den Bureaux der Bahnverwaltung und bei den Emissionsstellen bezogen werden.

Bern, den 17. April 1893.

(248)

Der Verwaltungsrat.

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Cie à Berne.

Basler Handelsbank.

Dividenden-Zahlung.

Gegen Ablieferung des Coupons Nr. 42 unserer Aktien kann die **Dividende für das Jahr 1892 mit**

(H 1515 Q)

Fr. 25 per Coupon

spesenfrei bezogen werden:

In Basel an unserer Kasse.

» Aarau	bei der Tit. Aargauischen Bank.
» Bern	» » » Berner Handelsbank.
» Glarus	» » » Bank in Glarus.
» Genf	» Herren A. Chenevière & Cie.
» St. Gallen	» » » Wegelin & Cie.
» Winterthur	» der Tit. Bank in Winterthur.
» Zürich	» » » Schweiz. Kreditanstalt.
» Mülhausen	» » » Bank von Elsaß & Lothringen.

Basel, den 18. April 1893.

(249)

Basler Handelsbank.

Dr. Andrea Censi, Fürsprech, Lugano.

(82^o) **Advokatur, Inkasso und Notariat.** (H 257 Lg)

Amtlich gestellte, hypothekarische Kautions Fr. 5700. — Korrespondenz in deutscher, französischer und italienischer Sprache.